



شاهنامه فردوسی

بر اساس نسخه نه جلدی چاپ مسکو

کتابخانه هنر و ادب

تهران، ۱۳۹۳



شاهنامه فردوسی

بر اساس نسخه نه جلدی چاپ مسکو

پیشگفتار: ینگه ادرار دج برتلس

بازخوانی و ویراستاری متن: امین توکلی

نقاشی: استاد حجت زکریا

میناتور: مینیاتورهای دوره بایسنجری

مدیر هنری و طراحی: محمد زمانی

لیتوگرافی: فرآیند گویا

چاپ: خانه فرهنگ و هنر گویا

صحافی: گوهر

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۶

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۷-۱۳۷-۱۷۸-۶۰۰-۹۷۸

ناشر: شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر

تهران - خیابان جمهوری، باستان جنوبی، کوچه نوری

تلفن: ۶۶۹۰۵۳۷۳

بن بست اول، پلاک ۲



www.ketab.ir

سرشناسه	: فردوسی، ابوالقاسم، ۳۲۹ - ۴۲۱ ق.
عنوان قراردادی	: Ferdowsi, Abolqasem
عنوان و نام پدیدآور	: شاهنامه
مشخصات نشر	: شاهنامه فردوسی/ پیشگفتار یوگنی اردواردیوچ برتلس؛ بازخوانی و ویراستاری امین نوکلی.
مشخصات ظاهری	: تهران : شرکت تعاونی کارآفرینان فرهنگ و هنر، ۱۳۹۶.
شابک	: ۷۲۸ ص.: مصور(رنگی).
وضعیت فهرست نویسی	: 978-600-178-137-7
یادداشت	: فیبا
موضوع	: چاپ قبلی: آوردگاه هنر و اندیشه، ۱۳۹۲ (۶۹۲ص).
موضوع	: شعر فارسی -- قرن ۴ ق.
موضوع	: Persian poetry -- 10th century
شناسه افزوده	: برتلس، آندری یوگنیوچ، ۱۹۳۶ - م.
شناسه افزوده	: نوکلی، امین، ۱۳۶۷ - . ویراستار
شناسه افزوده	: Bertels, Andrei Evgenievich
رده بندی کنگره	: PIR۲۳۹۰ ۱۳۹۶
رده بندی دیویی	: ۸۹۱/۳۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۷۵۳۱۷۲

یادداشت ویراستار

بماند تا جاودان این گُهر
هنرمند و با دانش و دادگر
نباشد جهان بر کسی پایدار
همه نام نیکو بُود یادگار
شاهنامه، جلد هفتم

سخن گفتن از حکیم توس، **ابوالقاسم فردوسی** (۳۲۹ - ۴۱۱ یا ۴۱۶) و شاهکار همیشه ماندگارش شاهنامه از بضاعت نگارنده بیرون است. چرا که این «**حماسه ملی ایران**» به بیشتر زبان‌ها ترجمه شده و خاورشناسان و پژوهشگران بنامی چون تئودور تولدکه آلمانی، ژول مول فرانسوی و بسیاری دیگر به معرفی این استاد سخن و شاهکار حماسی او در جهان همت گماشته‌اند. در ایران نیز بسیاری از استادان و فرزندان و نام‌آشنایان از جمله سید حسن تقی‌زاده، علامه قزوینی، دکتر ذبیح‌الله صفا، عبدالعظیم قریب، مجتبی مینوی، دکتر عبدالحسن زرین‌کوب، دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن و ... درباره حکیم و حماسه‌اش، داد سخن داد، و در این پس‌نیز پیوندگان و سخنوران شایسته به پژوهش در این دریای ژرف خواهند پرداخت. اما نگارنده اشاره به چند مورد را - درباره این چاپ شاهنامه - ضروری دانستم:

نخست آن که حروفچینی و نگارخانه کتاب دقیقاً از روی متن شاهنامه نه جلدی چاپ مسکو انجام پذیرفته شده است و عنوان‌ها و عنوان‌های فرعی نیز از همان جا بر گرفته شده است.

دوم: ماخذ اعراب‌گذاری واژگان متن و گزینش واژگانی که در پانویست برای آن‌ها توضیح آمده است، این کتاب‌ها بوده‌اند:

- فرهنگ عمید (دو جلدی)، حسن عمید، چاپ اول، انتشارات امیرکبیر.
- واژه‌نامه، عبدالحسین نوشین، چاپ سوم، ۱۳۸۹، انتشارات امیرکبیر.
- رستم و سهراب (شاهکار ادبیات فارسی - ۲) زیر نظر دکتر خانلری و دکتر صفا، چاپ نهم، ۱۳۴۷، انتشارات امیرکبیر.
- رستم و اسفندیار، (شاهکار ادبیات فارسی - ۵) زیر نظر دکتر خانلری و دکتر صفا، چاپ یازدهم، ۱۳۵۲، انتشارات امیرکبیر.
- ضحاک، (شاهکار ادبیات فارسی - ۳۶) به اهتمام محمد قاسم صالح رامسری، چاپ دوم، ۱۳۶۳، انتشارات امیرکبیر.

سوم: شیوه نگارش متن کتاب، گزینش نگارنده است و اگر خطا و لغزشی دیده شود از آن من است. و فرجام سخن آن که همه کوشش خود را به کار برده‌ام تا این شاهکار سترگ ادبیات ایران و جهان، بدون جا افتادگی و غلط‌املائی باشد اما اگر چنین نباشد، مسوولیت آن بر عهده نگارنده است و آماده پذیرش یادآوری و انتقاد.

امین توکلی

تیرماه ۱۳۹۳